

# Bedienungsanleitung

## Absauganlage

61970

**XPO** <sup>the</sup> **tool**  
experts



Abbildung ähnlich, kann je nach Modell abweichen

Bitte lesen und beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise!

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.



Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

Die WilTec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die WilTec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat, um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden.

Sollten Sie einen Fehler gefunden haben oder uns einen Vorschlag zur Verbesserung mitteilen wollen, dann freuen wir uns darauf von Ihnen zu hören.

Schreiben Sie uns eine E-Mail an:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

oder verwenden Sie unser Kontaktformular:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

Die aktuelle Version dieser Anleitung in mehreren Sprachen finden Sie in unserem Onlineshop unter:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Unsere Postadresse lautet:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Für die Rücksendung Ihrer Ware zum Umtausch, zur Reparatur oder für andere Zwecke verwenden Sie bitte die folgende Adresse. Achtung! Um einen reibungslosen Ablauf Ihrer Reklamation oder Ihrer Rückgabe zu gewährleisten, kontaktieren Sie vor der Rücksendung unbedingt unser Serviceteam.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

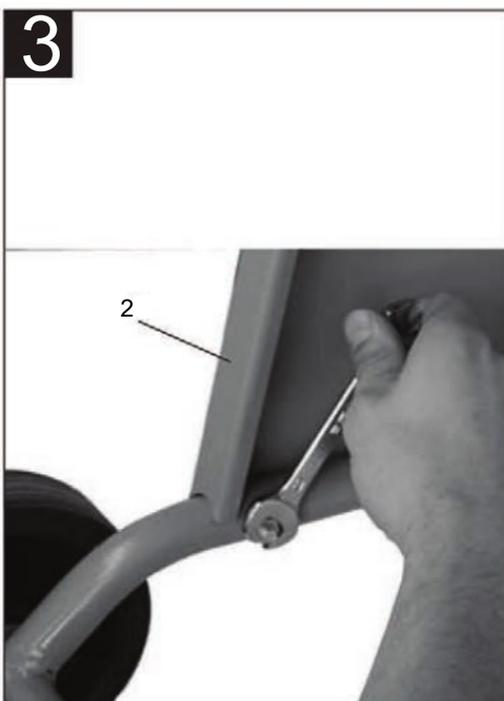
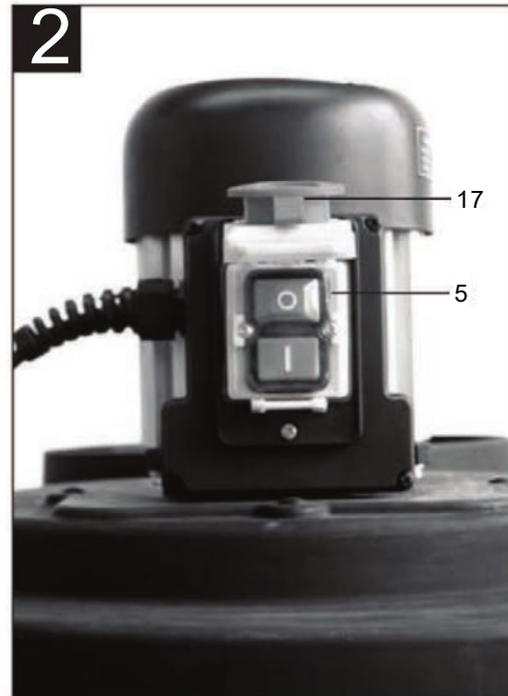
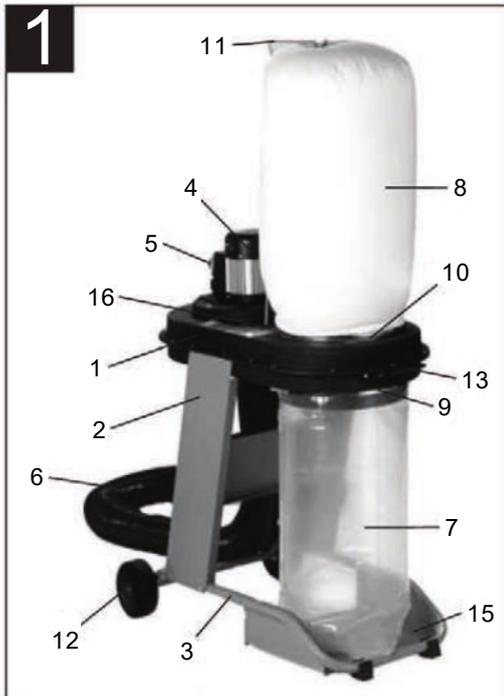
Tel: +49 2403 55592-0

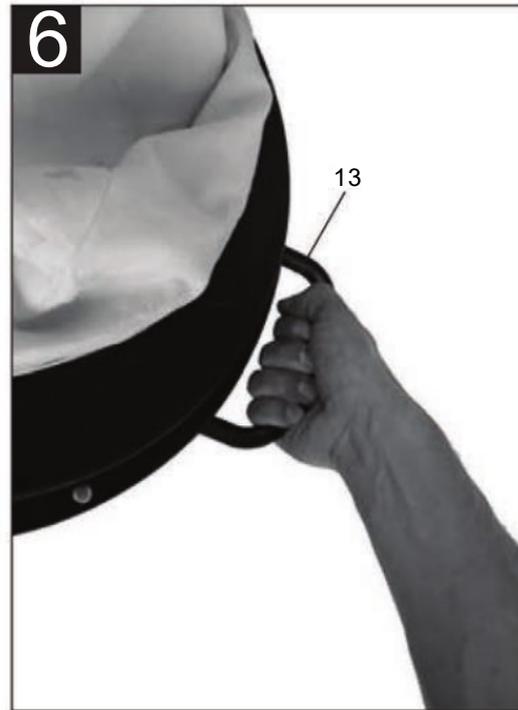
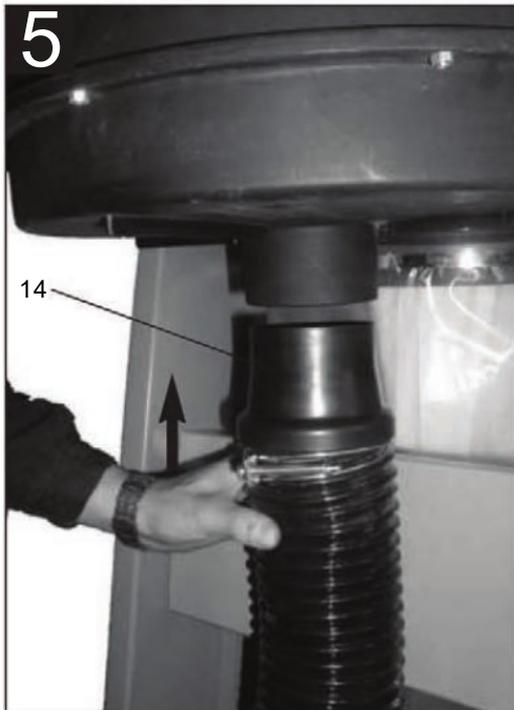
Fax: +49 2403 55592-15

## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, bitten wir Sie, stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

## Abbildungen





### Teilebezeichnungen

| Nr. | Bezeichnung                      | Nr. | Bezeichnung                        |
|-----|----------------------------------|-----|------------------------------------|
| 1   | Kunststoffgehäuse                | 10  | Staubsaack-Schnellspannvorrichtung |
| 2   | Seitenbleche                     | 11  | Staubsaack-Haltevorrichtung        |
| 3   | Fahrgestellrahmen                | 12  | Räder                              |
| 4   | Motor                            | 13  | Transportgriff                     |
| 5   | Ein-/Ausschalter                 | 14  | Anschlussstück                     |
| 6   | Absaugschlauch                   | 15  | Bodenplatte                        |
| 7   | Spänefangsack (Fangsack)         | 16  | Aufnahmeloch                       |
| 8   | Staubsaack                       | 17  | Nothalteknopf                      |
| 9   | Fangsack-Schnellspannvorrichtung |     |                                    |

### Lieferumfang

- Absauggerät mit Fahrgestell
- Absaugschlauch mit Anschlussstück
- Staubsaack
- Spänefangsack (Fangsack)
- Schnellspannvorrichtung für den Spänefangsack (Fangsack)
- Schnellspannvorrichtung für den Staubsaack



## Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Absauganlage dient zum Absaugen von Spänen und Staub, die beim Bearbeiten von Holz oder holzähnlichen Werkstoffen entstehen. **Die Maschine darf nur für ihren bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden!**
- Für Schäden oder Verletzungen aller Art, die aus einem nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch hervorgehen, haftet der Benutzer/Bediener, nicht der Hersteller.
- Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise der Bedienungsanleitung. Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.
- Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeits- und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.
- Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden gänzlich aus. Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restgefahren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können folgende Risiken auftreten:
  - **Gefahr durch Mängel an der Maschine:** Sind ein oder mehrere Teile der Maschine schadhaft, ist der Gebrauch untersagt. Schadhafte Teile müssen umgehend ausgetauscht werden. Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Veränderungen an der Maschine sind untersagt.
  - **Gefahr durch Stromschlag:** Betreiben Sie die Maschine nur an einer Stromquelle, die mit einem FI-Schalter mit einem Fehlerstrom von 30 mA abgesichert ist. Steckdosen müssen vorschriftsmäßig installiert, geerdet und geprüft sein.
  - **Gefahr durch einen unbeabsichtigten Start der Maschine:** Beim Entleeren des Spänefangsacks und bei Nichtbenutzung der Maschine muss der Netzstecker gezogen werden.
  - **Gefahr durch Holzstaub:** Das Einatmen von Holzstaub ist gesundheitsgefährdend! Tragen Sie beim Entleeren des Spänefangsacks immer eine Staubschutzmaske. Entsorgen Sie die Späne umweltgerecht!
  - **Feuergefahr!** Saugen Sie mit der Maschine niemals heiße Gegenstände an!
  - **Gehörschäden** bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
  - **Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben** bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

## Wichtige Hinweise und Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die darin enthaltenen Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, der richtigen Handhabung sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

- **Warnung:** Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um Feuer-, Stromschlag- und Verletzungsgefahren auszuschließen.
- Beachten Sie alle diese Hinweise, bevor und während Sie mit der Maschine arbeiten. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.
- Schützen Sie sich vor einem Stromschlag. Vermeiden Sie die Berührung geerdeter Teile durch Körperteile.
- Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Nehmen Sie regelmäßig das Kabel des Werkzeugs in Augenschein und lassen Sie es bei Beschädigung von einer qualifizierten Fachkraft instandsetzen. Vorher darf das Gerät nicht wieder verwendet werden. Überprüfen Sie regelmäßig Verlängerungskabel und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Richten Sie stets Ihre volle Aufmerksamkeit auf Ihre Tätigkeit. Gehen Sie wachsam an die Arbeit. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Rausch- oder Arzneimitteln stehen.



- Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- **Warnung!** Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Ziehen Sie vor jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit dieser Maschine arbeiten.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Geräts mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, dass dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Absauganlage ausreichend ist. Der Mindestquerschnitt muss 1,5 mm<sup>2</sup> betragen.
- Auf Kabeltrommeln aufgewickelte Kabel dürfen nur vollständig abgerollt verwendet werden.
- Überprüfen Sie die Netzanschlussleitung. Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus und benutzen Sie sie nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Sorgen Sie stets für gute Beleuchtung.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten oder Gase.
- Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Nutzen Sie bei langen Haaren ein Haargummi o. Ä. und binden Sie Ihre Haare zusammen.
- Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung.
- Die das Gerät bedienende Person muss mindestens 18 Jahre alt sein. Auszubildende müssen mindestens 16 Jahre alt sein, dürfen die Maschine jedoch nur unter Aufsicht verwenden.
- Kinder müssen von dem am Netz angeschlossenen Gerät ferngehalten werden.
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen oder herumliegenden Teilen frei.
- Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Netzkabel berühren. Halten Sie sie stets vom Arbeitsbereich fern.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden oder sich ablenken lassen.
- Umrüstungen sowie jegliche Art von Arbeiten dürfen nur bei abgeschaltetem Motor durchgeführt werden. **Vorher unbedingt Netzstecker ziehen!**
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel oder Einstellwerkzeuge entfernt worden sind.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes muss der Motor ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungshinweise des Herstellers müssen eingehalten werden. Die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen beachtet werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen stets beachtet werden. Beachten Sie auch die einschlägigen Merkhefte Ihrer Berufsgenossenschaft.
- Die Maschine muss an einer 230-V-Schutzkontaktsteckdose mit einer Mindestabsicherung von 10 A angeschlossen werden.
- Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie keine zu leistungsschwache Maschinen für schwere Arbeiten.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Sorgen Sie jederzeit für einen sicheren Stand und behalten Sie stets das Gleichgewicht.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einen einwandfreien und reibungslosen Betrieb des Werkzeugs sicherzustellen.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine qualifizierte Fachkraft repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Lassen Sie beschädigte Schalter unverzüglich von einer qualifizierten Fachkraft auswechseln.



- Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden. Anderenfalls steigt die Unfallgefahr, der der Benutzer ausgesetzt ist.
- Falls erforderlich, tragen Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Diese könnte beinhalten:
  - Gehörschutz zur Vermeidung der Gefahr des Schwerhörigwerdens;
  - Atemschutz zur Vermeidung der Gefahr des Einatmens gefährlichen Staubs.
- Die Bedienperson muss über die Bedingungen informiert werden, welche die Lärmverursachung beeinflussen.
- Fehler in der Maschine sind, sobald sie entdeckt werden, von einer qualifizierten Fachkraft zu beheben.
- Beim Transportieren der Maschine dürfen nur die Transportvorrichtungen verwendet werden, niemals die Schutzvorrichtungen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Aufnahme giftiger Stäube geeignet.

**WICHTIG: Beim Arbeiten mit der Maschine müssen stets ein Gehörschutz sowie ein Staubschutz getragen werden.**

### Technische Daten

|                                                               |                  |
|---------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Stromversorgung</b>                                        | 230 V, 50 Hz     |
| <b>Leistungsaufnahme (W)</b>                                  | 550              |
| <b>Motordrehzahl N<sub>o</sub> (U<sub>min</sub>)</b>          | 2900             |
| <b>Schutzart</b>                                              | IP20             |
| <b>Max. Vakuumdruck (Pa)</b>                                  | 1600 (0,016 bar) |
| <b>Max. Absaugvolumen (m<sup>3</sup>/h)</b>                   | 1150             |
| <b>Fassungsvermögen des Spänefangsacks (ℓ)</b>                | 65               |
| <b>Abmessungen (mm)</b>                                       | 895 × 540 × 440  |
| <b>Gewicht (kg)</b>                                           | 19,6             |
| <b>Schlauchdurchmesser (mm)</b>                               | 100              |
| <b>Schlauchlänge (m)</b>                                      | 2,3              |
| <b>Geräuschemissionswerte</b>                                 |                  |
| <b>Schalldruckpegel L<sub>pA</sub> (Leerlauf) (dB (A))</b>    | 88,5             |
| <b>Schalleistungspegel L<sub>WA</sub> (Leerlauf) (dB (A))</b> | 99,5             |

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, die den am jeweiligen Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten z. B. die Dauer der Einwirkung, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, die Anzahl der Maschinen sowie andere benachbarte Vorgänge. Die zuverlässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender dazu befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

### Vor der Inbetriebnahme

- Packen Sie die Absauganlage aus und prüfen Sie sie auf eventuelle Transportschäden hin.
- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden. Vor der Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, dass die Säcke gut befestigt sind.



- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

## Montage

**ACHTUNG!** Vor allen Wartungs-, Umrüst- und Montagearbeiten an der Absauganlage ist der Netzstecker zu ziehen!

1. Seitenbleche (2) mit dem Fahrgestellrahmen (3) und dem Kunststoffgehäuse (1) verschrauben, so dass die Öffnung für die Fangsäcke über der Bodenplatte (15) liegt.
2. Haltevorrichtung (11) für den Staubsack so in das dafür vorgesehene Aufnahme Loch (16) an der Oberseite des Kunststoffgehäuses (1) stecken, dass sich der Haken über der Öffnung befindet.
3. Unteren Spänefangsack (7) an der Oberseite der Öffnung mit Hilfe der Schnellspannvorrichtung (9) gut befestigen.
4. Oberen Fangsack (8) an der Oberseite der Öffnung mit Hilfe der Schnellspannvorrichtung (10) gut befestigen und am Haken der Haltevorrichtung (11) einhängen.
5. Absaugschlauch (6) am Anschlussstück (14) anschließen und am Stutzen der Absauganlage aufstecken.

## Betrieb

### Einschalten

1. Überprüfen Sie, ob der Absaugschlauch (6) fest an der Absauganlage und am Absaugadapter der Holzbearbeitungsmaschine angeschlossen ist.
2. Überprüfen Sie, ob die Fangsäcke (7/8) gut befestigt sind.
3. Absauganlage durch Drücken der grünen Taste „I“ einschalten.
4. Holzbearbeitungsmaschine einschalten.

### Ausschalten

1. Holzbearbeitungsmaschine ausschalten.
2. Absauganlage durch Drücken der roten Taste „O“ oder durch Drücken der Not-Stop-Taste (17) ausschalten.

### Leeren des Spänefangsacks

**Den Spänefangsack (7) regelmäßig überprüfen und entleeren!**

1. **Achtung:** Netzstecker ziehen!
2. Gefüllten Spänefangsack mit einer Hand festhalten.
3. Öffnen der Schnellspannvorrichtung (9).
4. Sack entnehmen und Inhalt umweltgerecht entsorgen.
5. Sack wieder auf die Halterung aufstecken und mit Schnellspannvorrichtung (9) befestigen.

### Transport

Die Absauganlage verfügt über ein serienmäßiges Fahrgestell (3/12). Heben Sie die Absauganlage zum Transport am Transportgriff (13) leicht an und fahren Sie sie an den gewünschten Platz.

## Wartung

- **Achtung!** Netzstecker ziehen.
- Staub und Verschmutzungen sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit einer feinen Bürste oder einem Lappen durchzuführen.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

## Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2012/19/EU) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen WilTec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma WilTec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer DE45283704 registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.



Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der WilTec Wildanger Technik GmbH.